

opusdei.org

# 聖施禮華來到了喀拉拉(印度)

為紀念聖施禮華封聖週年，舉行為恭敬聖施禮華而塑之雕像的揭幕儀式，以及公開發行翻譯為馬來亞拉姆文(Malayalam)的「道路」一書，。

2009年1月6日

2008年十月六日，是主業會創辦人聖施禮華的六週年封聖紀念日，在印度的科泰亞姆，喀拉拉(Kottayam,

Kerala)以一種特別的方式慶祝了這日子。在那天，揭幕了這位聖人的雕像，讓信友們展現出他們的敬意。此外，也發行了翻譯為馬來亞拉姆文的「道路」(Divyapatha)一書。

這尊雕像安置在科泰亞姆總教區牧民中心的柴坦亞(Chaithanya)聖堂，泰里索(Trichur)的文森先生T.J. Vincent是以多彩熟石膏塑了這尊約有140公分高的雕像。

揭幕儀式是由榮退的科泰亞姆樞機主教Mar Kuriakose Kunnacherry所主持，還有科泰亞姆的總主教和輔理主教Mar Matthew Moolakatt及Mar Joseph Pandarasserril一同與會。

緊接著安置典禮，便是以敘利亞馬拉巴爾(Syro-Malabar)天主教東方禮儀舉行的彌撒共祭。共祭者大約有20位是主業會合作性使徒工作的宗座聖十字大學畢業的學生。這所學校是有感於聖施禮華對使徒工作的推動，以及他希望能服務教會的志願而設立的。

在彌撒聖祭後，譯為馬拉亞姆文的「道路」在牧民中心的禮堂開始正式發行。這是聖施禮華第二本翻譯成馬拉亞姆文的著作；第一本是在2006年一月發行的「十字苦路」(“Kristu Pathā”)。Mar Kunnachery說他期待著其他主業會創辦人的書能被翻譯出來，特別是「犁痕」和「煉爐」。樞機主教Mar Mathew Moolakkatt則強調了聖施禮華為平凡日常生活所傳遞的訊息的重要性。

整個過程以譯者Sr Deepa, SJC的結語告一個段落。她說儘管這翻譯工作漫長且艱辛，但是卻相當令人滿意，還有幫助了她更加熱愛聖施禮華。